

BIBLIOGRAPHIE DES TEXTES DRAMATIQUES TRADUITS DU BULGARE EN FRANCAIS

Etablie par Dominique Dolmieu et le comité bulgare d'EuroDRAM pour la Maison d'Europe et d'Orient

NOM, PRENOM	TITRE	TRADUCTEUR/TRICE(S)	EDITIONS
<i>voir note et cas particuliers en fin de liste</i>			
Borissova, Yana	Petite pièce pour chambre d'enfants	Evgeniy Djurov et Frédéric Vossier	Théâtrales
Borissova, Yana	Rose is a rose is a rose	?	
Boychev, Hristo	Cette Chose-là	Iana-Maria Dontcheva	L'Espace d'un instant
Boychev, Hristo	Dynamite à bord	Iana-Maria Dontcheva	
Boychev, Hristo	Etat de guerre	Iana-Maria Dontcheva	
Boychev, Hristo	Hôpital de district	Iana-Maria Dontcheva	
Boychev, Hristo	Hôpital de district	Miglen Mirtchev	
Boychev, Hristo	Le Colonel et les oiseaux	Iana-Maria Dontcheva	
Boychev, Hristo	Le Colonel Oiseau	Iana-Maria Dontcheva	Actes sud / L'Espace d'un instant
Boychev, Hristo	L'Homme souterrain	Iana-Maria Dontcheva	L'Espace d'un instant
Boychev, Hristo	Orchestre Titanic	Iana-Maria Dontcheva	Climats / L'Espace d'un instant
Boychev, Hristo	Que la terre te soit légère	Miglen Mirtchev	Gare au Théâtre
Datchev, Youri	Bar des larmes	Iana-Maria Dontcheva	L'Espace d'un instant
Datchev, Youri	Pension de chiens	Isabelle Georgieva	
Dimova, Teodora	Les Voies invisibles du pardon	Athanase Popov	
Dimova, Teodora	Sans titre	Katia Dimitrova	Gare au Théâtre
Dobрева, Iana	Le Silence des myrtilles	Stéphane Russel	
Donev, Kamen	L'Avion fugitif	Tzena Mileva et Roumiana Stantcheva	L'Espace d'un instant
Doynov, Plamen	Une femme en hiver	Antonia Malinova et Stéphane Russel	
Gospodinov, Guéorgui	D.J.	Marie Vrinat	La Revue Littéraire
Iliev, Kalin	Conte pour la fin	Svetlana Pantcheva	
Iliev, Kalin	La Clef	Svetlana Pantcheva	
Iliev, Kalin	Le Bal des serpents	Svetlana Pantcheva	
Iliev, Kalin	Le Pisseur	Svetlana Pantcheva	
Iliev, Konstantin	Koutsoulan ou La Vierge aux loups	Marianne Clévy, Tzena Mileva et Roumiana Stantcheva	
Iliev, Konstantin	Nirvana	Athanase Popov	
Iliev, Konstantin	Nirvana	Mario Barbov	
Jordanov, Nedjalko	L'Affaire Elseneur ou Le Meurtre de Gonzaque	Lew Bogdan	
Kamenova, Zdrava	Mon père ou Les Années rock	Marie Vrinat	
Minkov, Margarit	La Cheminée	Tzena Mileva	Climats / Solitaires intempestifs
Minkov, Margarit	Le Deuxième Mercredi	Antonia Malinova et Stéphane Russel	
Minkov, Margarit	Prélude à leur tableau	Marianne Clévy et Tzena Mileva	L'Espace d'un instant
Papazov, Boyan	Brader ses démons	Athanase Popov	
Papazov, Boyan	Démons à vendre	Stoyan Atanassov	
Papazov, Boyan	Fureurs	Athanase Popov	
Papazov, Boyan	Parler à ses puces	Rémi De Vos, Tzena Mileva et Roumiana Stantcheva	L'Espace d'un instant

Petrov, Valéry	Sans titre	Tzena Mileva	Gare au Théâtre
Pramatarova, Maya	Tuez cette femme	Athanase Popov	
Raditchkov, Yordan	Janvier	?	
Raditchkov, Yordan	Janvier	Tzena Mileva et Roumiana Stantcheva	Théâtrales
Raditchkov, Yordan	Lazaritsa	Roumiana Tatarova-Demange et Marie Vrinat	Théâtrales
Raditchkov, Yordan	Tohu-Bohu	Marie Vrinat	
Radoev, Ivan	La Cannibale	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Rahnev, Elin	Les Haricots	Payssy Christov	
Rahnev, Elin	Supporters	Iana-Maria Dontcheva	l'Espace d'un instant
Stratev, Stanislas	Chronique d'une disparition	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Stratev, Stanislas	De l'autre côté	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Stratev, Stanislas	La Vie bien qu'elle soit courte	Catherine Lepront	Actes sud
Stratev, Stanislas	L'Autobus	Athanase Popov	
Stratev, Stanislas	L'Autobus	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Stratev, Stanislas	Le Bus	Andrée Coconnier	Actes sud
Stratev, Stanislas	Les Habitudes hivernales des lapins	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Tsanev, Stefan	La Mort véridique de Jeanne d'Arc	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Tsanev, Stefan	L'Enfer c'est moi	Diana Barzéva et Hélène Arnaud	
Tzanev, Stefan	La Dernière Nuit de Socrate	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	Crater
Tzanev, Stefan	Le Procès contre les Bogomiles	Edmonde Chauvel et Miglen Mirtchev	
Valdobrev, Stefan	Eros	Roumiana Stantcheva	

N.B. : Cette liste recense les traductions intégrale ou en extrait(s). Elle se veut aussi exacte et exhaustive que possible, mais ne l'est évidemment pas. Nous sommes preneurs de toute remarque, suggestion ou correction visant à la compléter. Merci de s'adresser à documentation@sildav.org. Cette liste ne prétend pas être un travail scientifique, mais une base destinée à d'éventuels travaux de recherche. Merci de citer vos sources si vous utilisez ce document.

Mise à jour le 11/3/13